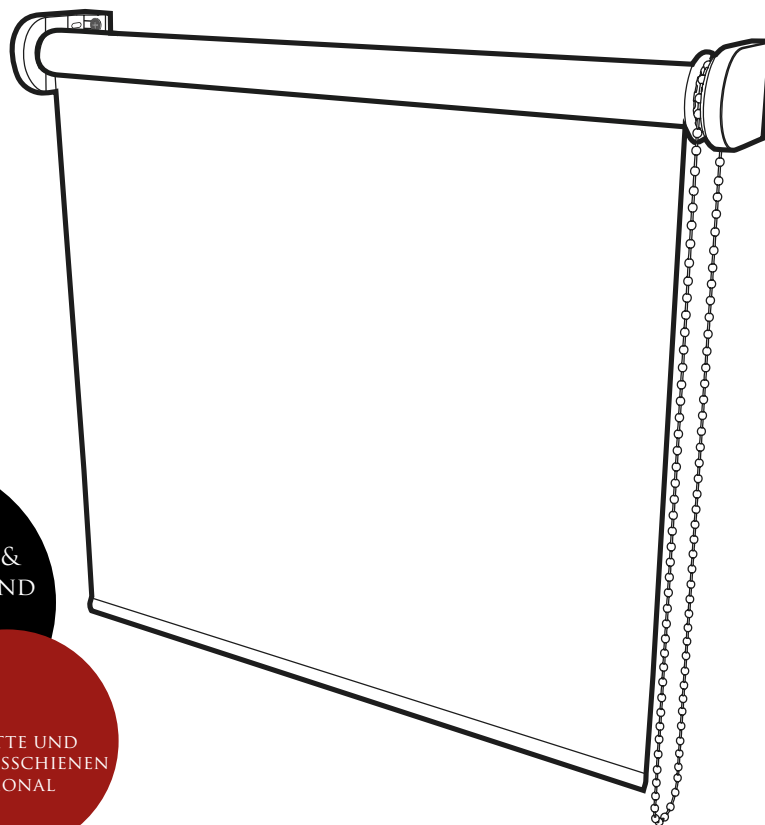




VERDUNKELND &
VOLLVERDUNKELND

MONTAGE
OHNE BOHREN
MÖGLICH

KASSETTE UND
FÜHRUNGSSCHIENEN
OPTIONAL

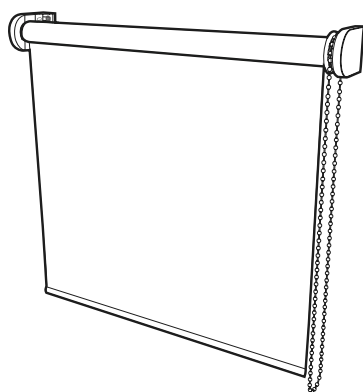
TENEBRA

VERDUNKELUNGSROLLO & THERMOROLLO

ORIGINAL MONTAGEANLEITUNG

- DE Original Montageanleitung
- EN Original instructions
- FR Mode d'emploi original
- ES Instrucciones originales
- IT Manuale d'uso originale
- NL Originele gebruiksaanwijzing
- PL Oryginalna instrukcja obsługi
- TR Orijinal İşletme Talimatı

SIE ERREICHEN UNS
UNTER DER SERVICE-HOTLINE
 +49 8178 - 932 932



INHALT

- 3 **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE** / SAFETY INFORMATIONEN / INFORMATIONS DE SÉCURITÉ / INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA / BELANGRIJKE OPMERKINGEN / OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA / ÖNEMLİ NOTLAR
- 4 **VERPACKUNGSGEHALT** / PACKAGE CONTENT / CONTENU DU PAQUET / CONTENIDO DEL PAQUETE / CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO / VERPAKKINGSINHOUD / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / AMBALAJ İÇERİĞİ
- 5 **MONTAGE MITTELS KLEMMHALTER** / INSTALLATION WITH CLAMPING BRACKET / MONTAGE AVEC DES CROCHETS AJUSTABLES / MONTAJE POR MEDIO DE SOPORTES DE SUJECCIÓN / MONTAGGIO PER MEZZO DI SUPPORTI DI FISSAGGIO / INSTALLATIE MET KLEMBEUGEL / MONTAŻ ZA POMOCĄ UCHWYTU ZASISKOWEGO / SIKIŞTIRMA BRAKETİ İLE KURULUM
- 6 **MONTAGE VERSCHRAUBT** / INSTALLATION WITH SCREWS / MONTAGE AVEC DES VIS / INSTALACIÓN CON TORNILLOS / MONTAGGIO CON LE VITI / MONTAGE MET SCHROEVEN / MONTAŻ ZA POMOCĄ ŚRUB / VIDALARLA MONTAJ
- 7 **MONTAGE DER KASSETTE - OPTIONAL** / FITTING THE CASSETTE - OPTIONAL / MONTAGE DE LA CASSETTE - OPTIONNEL / MONTAJE DEL CASSETTE - OPCIONAL / MONTAGGIO DEL CASSONETTO - OPZIONALE / MONTAGE VAN DE CASSETTE - OPTIONEEL / MONTAŻ KASETY - OPCJONALNIE / KASETİN MONTAJI - İSTEĞE BAĞLI
- 8 **MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENEN - OPTIONAL** / FITTING THE GUIDE RAILS - OPTIONAL / MONTAGE DES RAILS DE GUIDAGE - OPTIONNEL / MONTAJE DE LOS RIELES DE GUÍA - OPCIONAL / MONTAGGIO DELLE GUIDE - OPZIONALE / MONTAGE VAN DE GELEIDERAILS - OPTIONEEL / MONTAŻ SZYN-OPCJONALNIE / KILAVUZ RAYLARIN MONTAJI - İSTEĞE BAĞLI
- 9 **MONTAGE MITTELS KLEBEHALTER - OPTIONAL** / FITTING WITH ADHESIVE SUPPORT - OPTIONAL / MONTAGE AU MOYEN DE SUPPORT ADHÉSIF - OPTIONNEL / MONTAJE MEDIANTE SOPORTE ADHESIVO - OPCIONAL / MONTAGGIO CON SUPPORTO ADESIVO - OPZIONALE / MONTAGE MET KLEEFSTEUN - OPTIONEEL / MONTAŻ ZA POMOCĄ UCHWYTU SAMOPRZYLEPNEGO - OPCJONALNIE / YAPIŞKAN TUTUCU İLE MONTAJ - İSTEĞE BAĞLI
- 12 **KONTAKTINFORMATIONEN** / CONTACT INFORMATION / COORDONNÉES DE CONTACT / INFORMACIÓN DE CONTACTO / INFORMAZIONI DI CONTATTO / CONTACT INFORMATIE / INFORMACJE KONTAKTOWE / İLETİŞİM BİLGİLERİ

Allgemeine Sicherheitshinweise /

Safety informations / Informations de sécurité / Indicaciones generales de seguridad / Istruzioni generali di sicurezza / Belangrijke opmerkingen / Ogólne instrukcje bezpieczeństwa / Önemli notlar

⚠ ACHTUNG

- Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden.
- Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind in sicherer Entfernung von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht ertwickeln und eine Schlinge bilden.

⚠ WARNING

- Young children can strangle in the loop of pull cords, chains and tapes, and cords that operate window coverings.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist together and form a loop.

⚠ WAARSCHUWING

- Jonge kinderen zijn verwurgd als gevolg van lussen trekkorden, kettingen en banden en koorden voor het bedienen van het product.
- Houd koorden buiten het bereik van kleine kinderen omverwuring en verstrengeling te voorkomen. De Koorden kunnen om de nek van het kind verstrengeld raken.
- Plaats bedden, kinderbedjes en meubilair niet in de buurt van koorden van raambekleding.
- Knoop koorden niet aan elkaar vast. Let erop dat koorden niet in elkaar daaien en een lus vormen.

⚠ AVVERTIMENTO

- I bambini possono rimanere strangolati in cappi di corde, catene, cinte e cordicelle preposte all'azionamento del prodotto.
- Per impedire che i bambini rimangano strangolati e impigliati, tenere le corde fuori dalla portata dei bambini nella prima infanzia. Le corde potrebbero arrotolarsi attorno al collo del bambino.
- Allontanare i letti, le culle e l'arredamento dalle corde che azionano le coperture per nestre.
- Non legare assieme più corde. Assicurarsi che le corde non si intreccino creando un cappio.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les petits enfants peuvent s'étrangler avec les frondes formées sur les cordons de serrage, les chaînes, les sangles et des cordons internes utilisés pour actionner le produit.
- Pour prévenir tout risque d'étranglement ou d'enchevêtrement, veiller à maintenir les cordons hors de portée des enfants en bas âge. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant.
- Ne pas disposer de lit, de berceau ou autre pièce d'ameublement à proximité de revêtements de fenêtres à cordons.
- Ne pas attacher les cordons ensemble. Veiller à ce que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.

⚠ UWAGA

- Małe dzieci mogą zostać uduszone przez pętle na sznurkach, łańuchach, paskach i wewnętrznych sznurkach.
- Sznurki należy trzymać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć uduszenia i zaplątania. Szyja dziecka może zostać owinięta sznurkami.
- Należy odsunąć łóżka, kojce i meble od sznurków zasłon okiennych.
- Sznurki nie mogą być ze sobą połączone. Należy upewnić się, że sznurki nie zaplątują się i nie tworzą pętli.

⚠ ADVERTENCIA

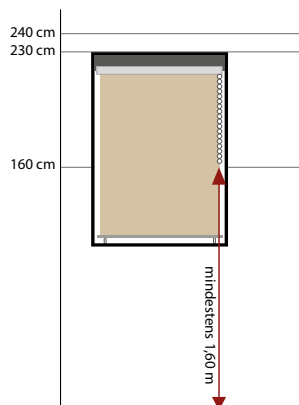
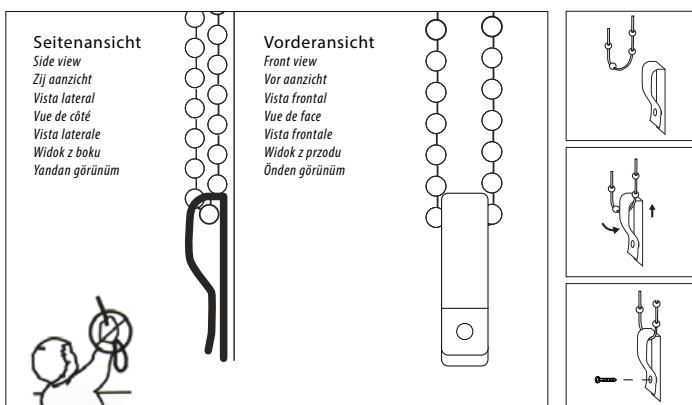
- Niños pequeños pueden enredarse y correr riesgo de estrangulamiento con las correas, cadenas y cordones de accionamiento de este producto.
- Mantenga los cordones fuera del alcance de los niños para evitar que puedan quedarse atrapados en ellos y estrangularse. Los cordones podrían enrollarse en el cuello de los infantes y ocasionar accidentes.
- Separe las camas, cunas y muebles de los cordones de las cortinas.
- No anude los cordones. Asegúrese de que los cordones no se enreden y formen un lazo.

⚠ UYARI

- Genç Çocuklar pencere kaplamaları yapmaktadır çekme kabloları, zincirler ve bantlar ve kordonlar döngü içinde bogabilir.
- Bogmayı ve karışmasını engellemek için, küçük çocukların erişemeyeceği kablolarını tutun. Kordonlar bir çocuğun boynuna sarılmış hale gelebilir.
- Pencere kapsayan kordonlar uzak yatak, karyola ve mobilya taşı.
- Birlikte kablolarını bağlamayın. Emin kordonlar birlikte bükmeden yapın ve bir döngü oluşturun.

Seilhalterung /

Cord holder / Snoerhouder / Soporte de la cuerda / Support de câble / Supporto per corda / Uchwyt boczny / Halat tutucu



Verpackungsinhalt und empfohlenes Werkzeug /

Package content & recommended tools / Contenu du paquet & Instruments recommandés / Contenido del paquete & Herramientas recomendadas / Contenuto dell'imballaggio & attrezzi consigliati / Verpakingsinhoud en aanbevolen gereedschap / Zawartość opakowania i zalecane narzędzia / Ambalaj içeriği ve önerilen aletler

Verpackungsinhalt /

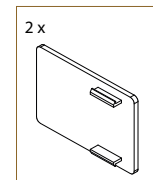
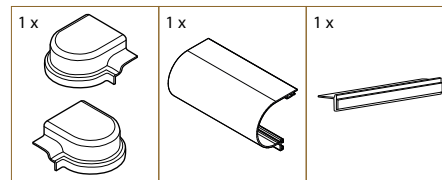
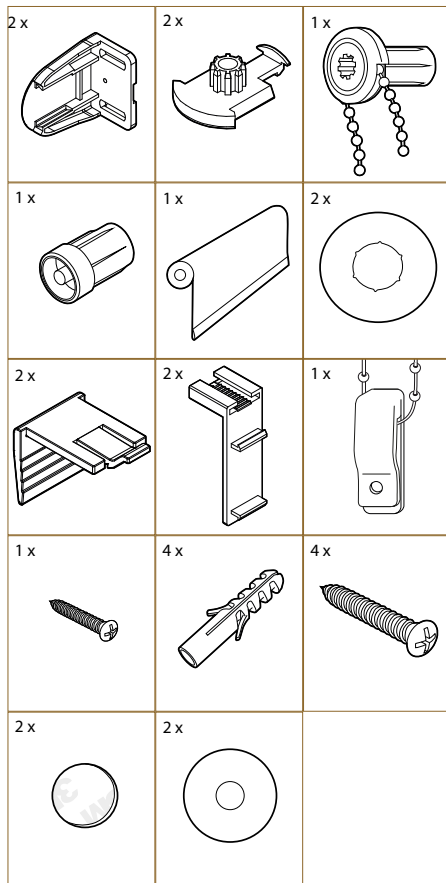
Package content / Contenu du paquet / Contenido del paquete / Contenuto dell'imballaggio / Verpakingsinhoud / Zawartość opakowania / Ambalaj içeriği

Kassette* /

Cassette / Cassette / Cassette / Cassonetto / Cassette / Kasety / Kasetin

Klebehalter* /

Adhesive support / Support adhésif / Soporte adhesivo / Supporto adesivo / Kleefsteun / Uchwytyt samoprzylepny / Yapışkan tutucu

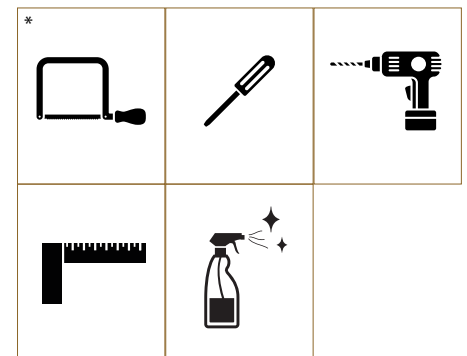
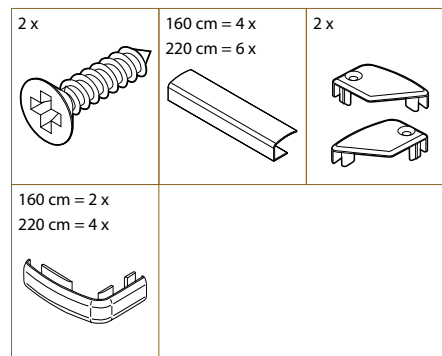


Führungsschienen* /

Guide rails / Rails de guidage / Rieles de guía / Guide / Geleiderails / Szyn / Kılavuz rayların

Empfohlenes Werkzeug /

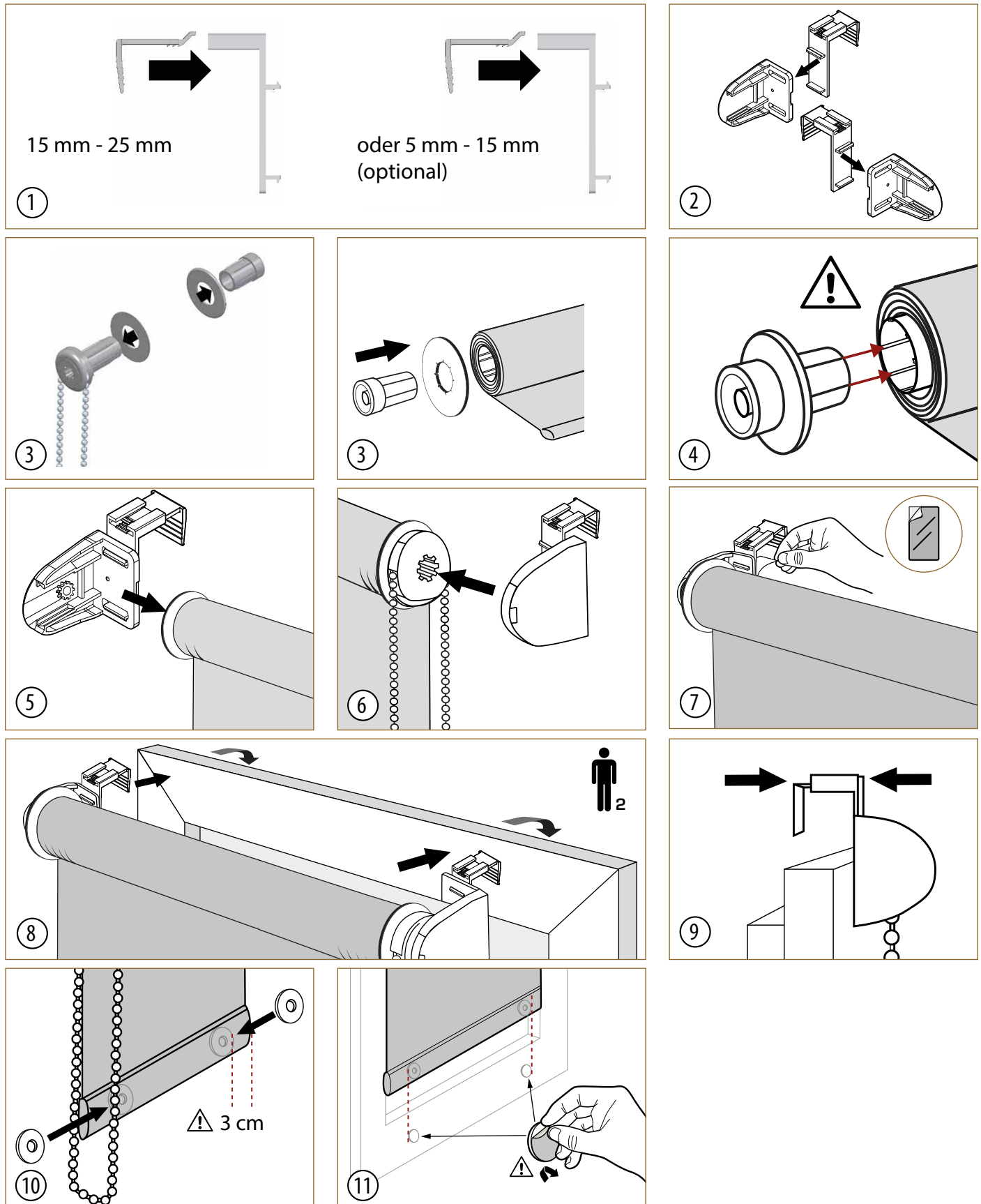
Recommended tools / Instruments recommandés / Herramientas recomendadas / Attrezzi consigliati / Aanbevolen gereedschap / Zalecane narzędzia / Önerilen aletler



* optional / optional / optionnel / opcional / opzionale / facultatief / opcjonalnie / isteğe bağlı

Montage mittels Klemmhalter /

Installation with clamping bracket / Montage avec des crochets ajustables / Montaje por medio de soportes de sujeción / Montaggio per mezzo di supporti di fissaggio / Installatie met klembeugel / Montaż za pomocą uchwytu samoprzylepnego / Sıkıştırma braketli ile kurulum

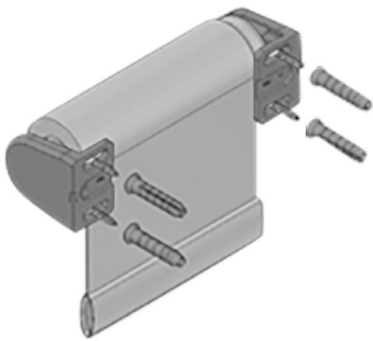


Montage verschraubt /

Installation with screws / Montage avec des vis / Instalación con tornillos / Montaggio con le viti / Montage met schroeven / Montaż za pomocą śrub / Vidalarla montaj

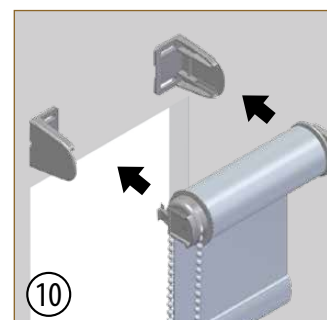
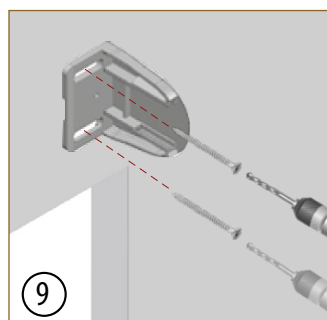
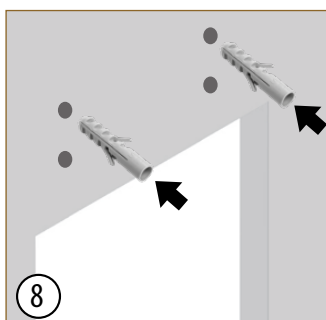
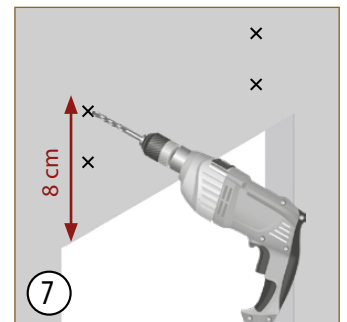
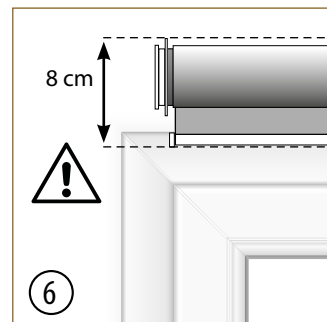
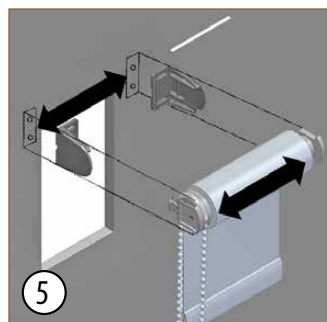
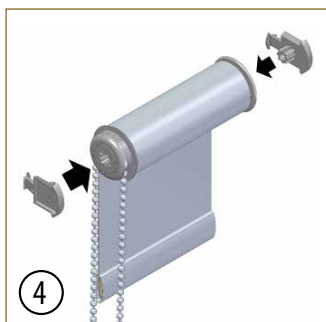
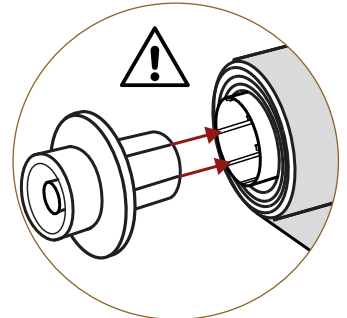
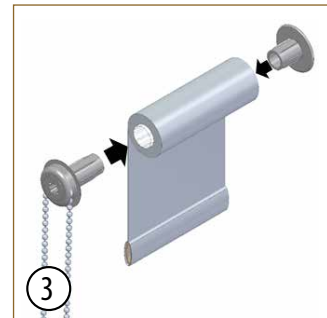
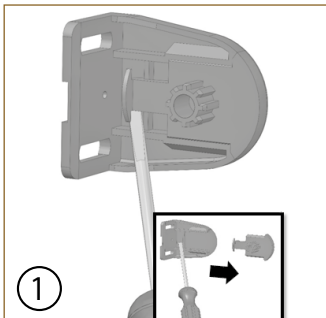
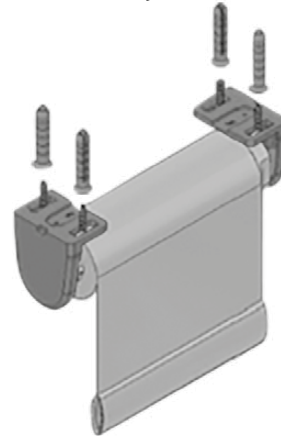
Variante A

Wandmontage / Variant A: wall fitting / Variante A: Montage au mur / Variant A: Montaje en la pared / Variante A: Montaggio a parete / Variant A: wandmontage / Variant A: montaż na ścianie / Varyant A: duvar montaj



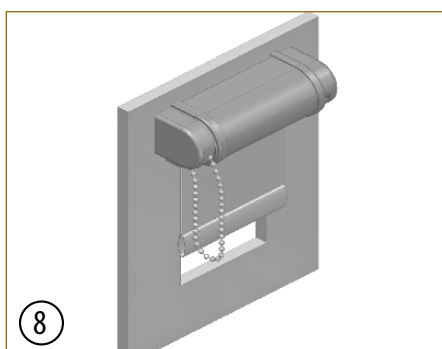
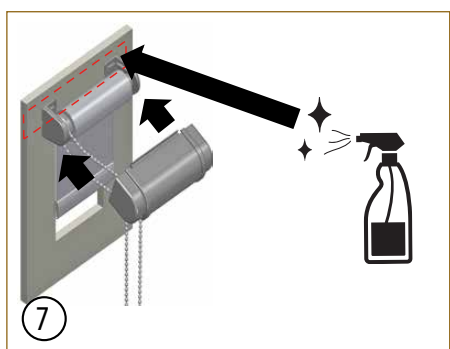
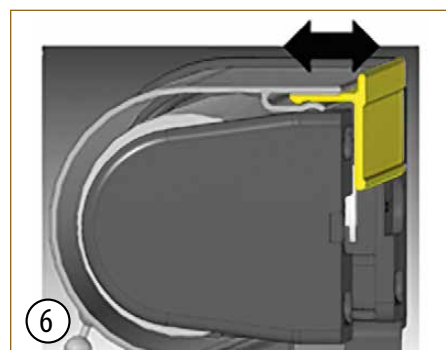
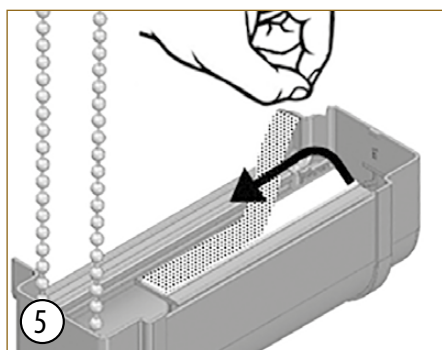
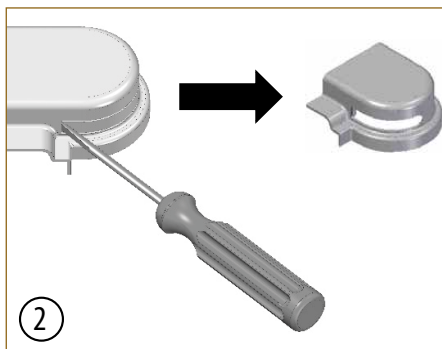
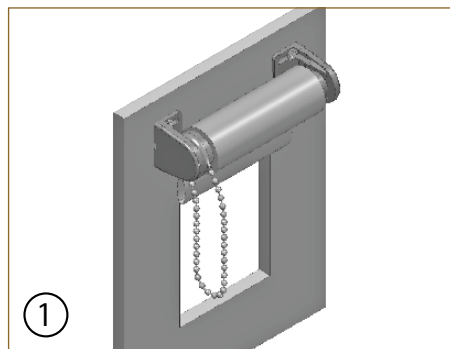
Variante B

Deckenmontage / Variant B: ceiling fitting / Variante B: Montage au plafond / Variant B: Montaje en el techo / Variante B: Montaggio a soffitto / Variant B: plafondmontage / Variant B: Montaż sufitowy / Varyant B: tavana montaj



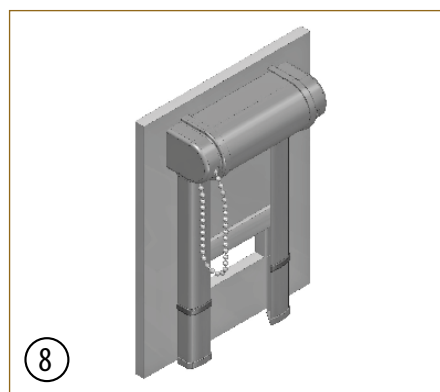
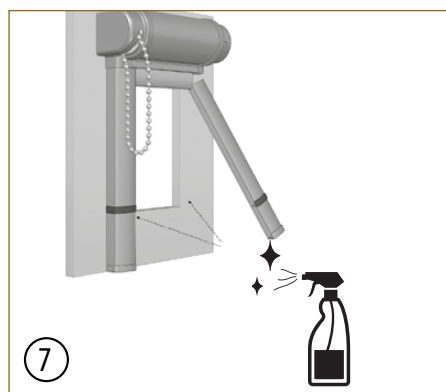
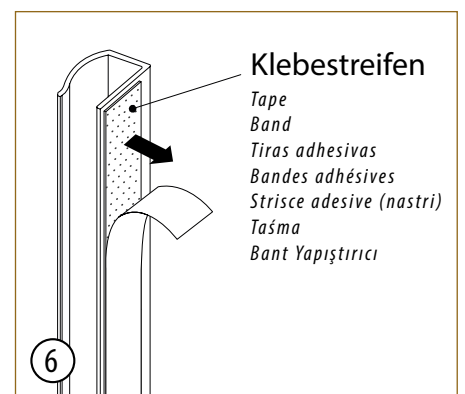
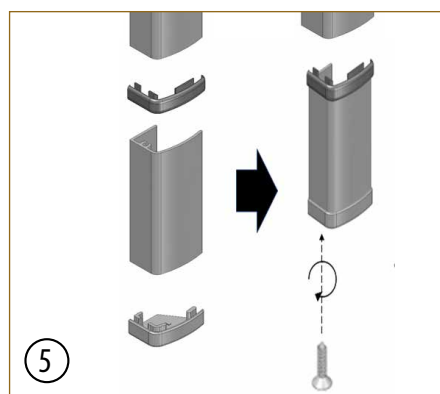
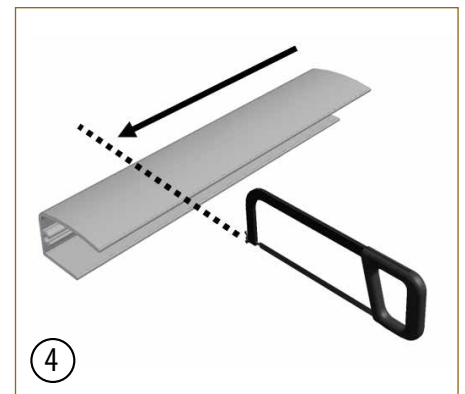
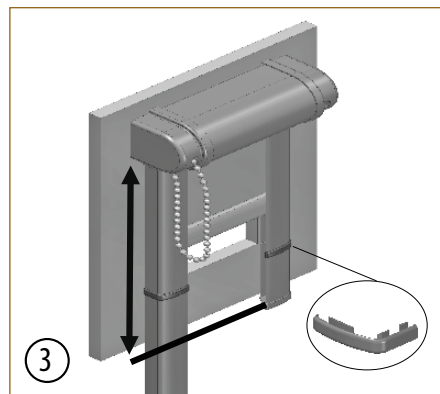
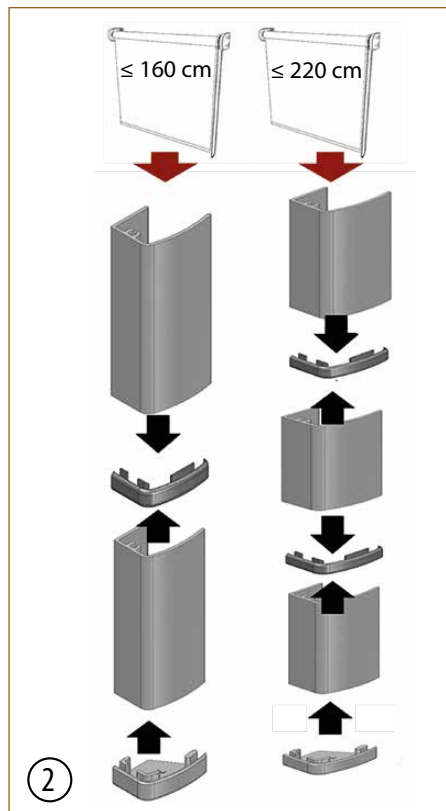
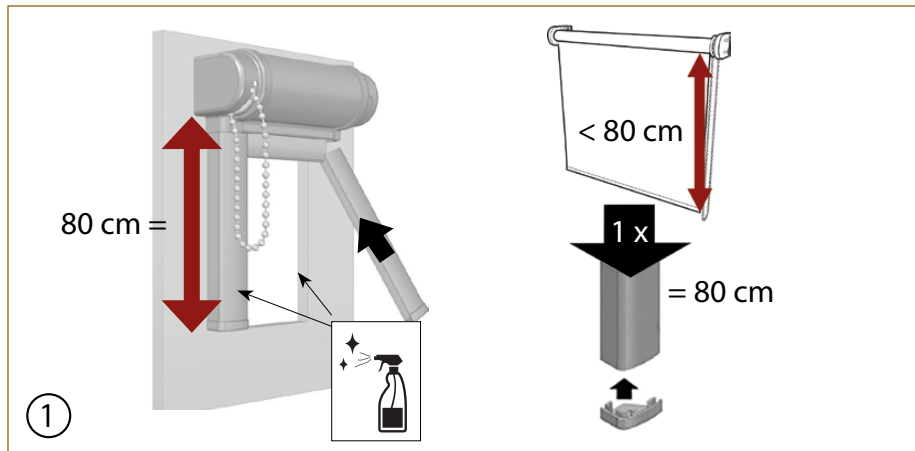
Montage der Kassette - optional /

Fitting the cassette - optional / Montage de la cassette - Optionnel / Montaje del cassette - Opcional / Montaggio del cassonetto - opzionale / Montage van de cassette - optioneel / Montaż kasety - opcjonalnie / Kasetin montaji - isteğe bağlı



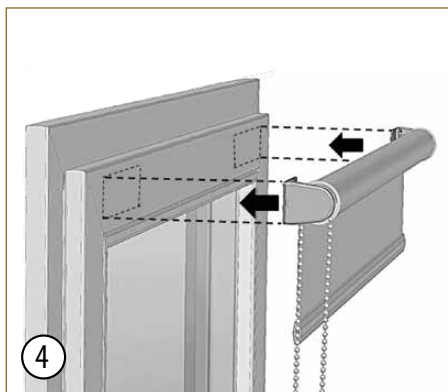
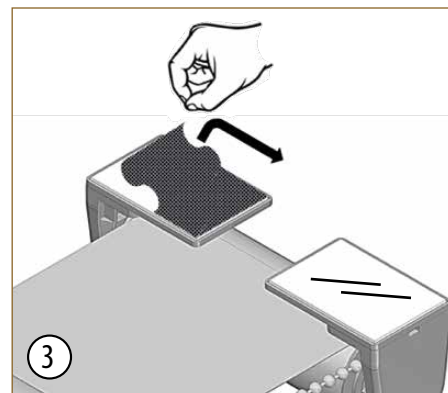
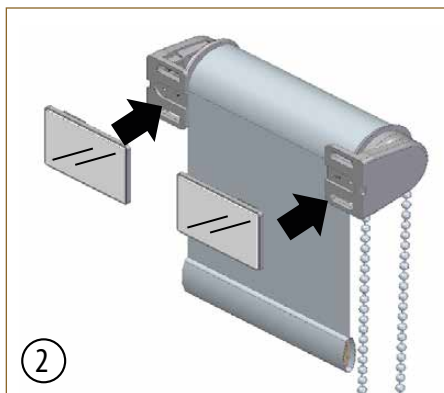
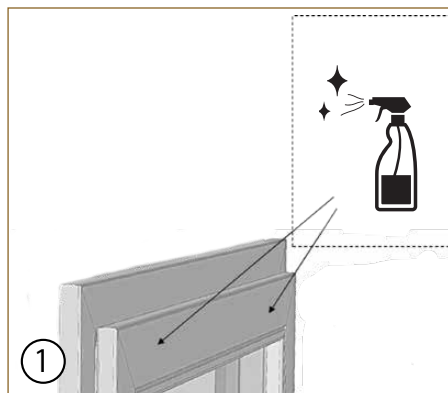
Montage der Führungsschiene - optional /

Fitting the guide rails - optional / Montage des rails de guidage - Optionnel / Montaje de los rieles de guía - Opcional / Montaggio delle guide - opzionale / Montage van de geleiderails - optioneel / Montaż szyn - opcjonalnie / Kılavuz rayların montajı - isteğe bağlı



Montage mittels Klebehalter - optional /

Fitting with adhesive support - optional / Montage au moyen de support adhésif - Optionnel / Montaje mediante soporte adhesivo - Opcional / Montaggio con supporto adesivo - opzionale / Montage met kleefsteun - optioneel / Montaż za pomocą uchwyty samoprzylepnego - opcjonalnie / Yapışkan tutucu ile montaj - İsteğe bağlı



[illegible]



Lined area for notes or instructions, consisting of 30 horizontal lines.

Sollten Sie Probleme mit unseren Produkten oder ein defektes
Gerät erhalten haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder per
Email an folgende Adresse:

VICTORIA·M ist eine eingetragene Marke der Schoenberger
Germany Enterprises GmbH & Co. KG

Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

Tel.: 08178 / 932 932
Fax.: 08178 / 932 939
info@victoria-m.de